



## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉！](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)



## 考情列車

■第二處 解從琳

## 96指考「考生違規排行榜」出爐

手機等發出聲響雖蟬聯榜首 已較往年減少  
考試結束鈴（鐘）聲響畢後仍繼續作答 向上攀升第二

96學年度指定科目考試「考生違規排行榜」出爐，手機等物品發出聲響或影響試場秩序達 67件蟬聯寶座，考試結束鈴（鐘）聲響畢後仍繼續作答 62件(包含繼續作答51件及經警告後仍繼續作答11件)攀升第二，緊追在後的是在答案卷上作與答案無關之文字符號計 45件，位居第三。

本學年度指考考生違反試場規則件數共計 279 件，經本中心考試委員會決議處分者有 278 件，有一案因考量考生流汗為生理自然反應，雖致答案卡破損，但非蓄意破壞，故不予處分，各項違規情形請詳見表一，其中情節重大者為「強行離場」，依簡章「試場規則及違規處理辦法」第二十條第一項，取消其考試資格。

鑑於近年來試場發生考生違規事件（尤其是手機造成的違規）有明顯增加的趨勢，本中心除於考前透過媒體提醒考生，還特別製作「考生應考注意事項」（多媒體版及文字版），刊載於本中心網站 <http://www.ceec.edu.tw> 供考生瀏覽，經本中心一再地提醒與宣導，相較於 95 學年度指考 354 件（因攜帶手機、手錶等發出聲響 違規計有 108 件）及 96 學年度學科能力測驗 557 件（因攜帶手機、手錶等發出聲響 違規計有 286 件），本學年度指考考生違規件數明顯有減少的現象（請詳見表二）。

96 學年度學測考生違規事件排名第二的「於試場內飲食（嚼食口香糖及喝水）」，於本次指考排名滑落至第五，惟「考試結束鈴（鐘）聲響畢，繼續作答」情形仍居高不下，攀升第二；有些考生爭取作答時間，在鈴（鐘）聲響畢後仍繼續作答，反而因違規被扣減該科成績 2分，經警告後仍繼續作答者更加重扣至5分。

此外，本次指考 考生違規事件 排名第三的「在答案卷作與答案無關之文字、符號」有 45件，違規事實如在答案卷上書寫「我很酷吧！」、「放棄！YA！」、「這我就不清楚了，謝謝老師！」、「I don't know」或寫笑話、畫漫畫等，被扣減該科答案卷成績二分。

97 學年度學測報名作業即將於 11月初展開，本中心呼籲未來參加考試的考生一定要遵守試場規則，以免因小失大，得不償失！

表一：96學年度指定科目考試 考生違反試場規則件數一覽表

名次 排序	項目	違規 件數	百分比
1	試場內之手機、手錶等物品發出聲響或影響試場秩序	67	24.0 %
2	考試結束鈴(鐘)聲響畢, 繼續作答	51	18.3 %
3	在答案卷作與答案無關之文字、符號	45	16.1 %
4	隨身攜帶手機及非考試用品入場	35	12.5 %
5	考試中飲食	23	8.2 %
6	未攜帶准考證應試	22	7.9 %
7	考試結束鈴(鐘)聲響畢, 經警告後仍繼續作答	11	3.9 %
8	在答案卷上顯示自己身分	10	3.6 %
9	無故污損、破壞卷卡	6	2.1 %
10	違規抄錄答案	2	0.7 %
11	未用黑或藍色筆書寫答案卷	2	0.7 %
12	強行離場	1	0.4 %
13	錯用答案卷卡	1	0.4 %
14	夾帶小抄	1	0.4 %
15	坐錯座位	1	0.4 %
16	攜答案卡離場	1	0.4 %
合計		279	100 %

表二：本中心近三次考試 考生違反試場規則件數一覽表

序號	考試名稱	報名人數	違規件數
1	95學年度指定科目考試	109,889	354
2	96學年度學科能力測驗	153,364	557
3	96學年度指定科目考試	100,117	279

### 延伸資訊

本中心選才電子報 <http://www.ceec.edu.tw>

- 151期：考情列車 / 96學測試務報導/96學測考生違規「殺手排行榜」出爐，96年3月15日出刊。
- 144期：活動搶鮮報 / 95指定科目考試試場違規報導，95年8月15日出刊。



## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉!](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)



## 本月"畫題"

### 96指考違規金銀牌揭曉!

■ 第一處 余甄紘

## 96指考考生違規排行榜

### 第 1 2 名出爐

衛冕者

## 96指考考生違規第一名

# 又是你

手機等發出聲響影響試場秩序  
放置臨時置物區扣兩分  
隨身攜帶扣五分





## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉!](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)



## 複查報導

■第二處 林棟柱

## 96指定科目考試成績複查作業專題報導

申請人數2,288人 有33人成績異動

96學年度指定科目考試考生申請成績複查，係依往例自7月21日上午9時起至7月25日下午5時止，使用考生成績通知單上「考生申請複查成績密碼」，至本中心網站複查申請網頁，登錄申請複查相關資料。

本學年度總計有2,886位考生登錄複查系統，但僅有2,288位考生依規定繳費並完成複查申請，申請複查答案卡共3,771人104,672題、答案卷共4,591人10,017題，與95學年度3,077人申請、答案卡5,383人143,340題、答案卷6,533人13,442題相較，約僅為95學年度之七成餘。本學年度各科答案卡及答案卷之人數及題數統計表如下：

科目	答案卡 複查人數	答案卡 複查題數	答案卷 複查人數	答案卷 複查題數
國文	566	12,259	818	1,513
英文	872	44,797	833	1,586
數甲	412	3,889	432	788
數乙	399	3,552	646	1,116
化學	338	6,210	418	1,092
物理	435	6,742	440	818
生物	132	4,917	153	508
歷史	288	10,436	506	1,651
地理	329	11,870	345	945
合計	3,771	104,672	4,591	10,017

在逐一抽取前述複查考生之答案卷、答案卡後，依據本中心複查工作流程圖〈見附圖〉之程序，進行各項複核作業。且為昭公信，除比照學科能力測驗，特別洽請國立台灣大學教務處派員與本中心人員以二人一組之方式一同辦理外，並敦請本中心考試委員會委員於7月26日下午親至作業現場督導視察。

複核作業於7月26至27日辦理完成。在答案卡部分，由工作人員確定考科與准考證號無誤後，一人逐題報讀答案卡上之答案，另一人核對與核對表上所載之結果欄答案是否一致。在紙面答案卷部分，除由工作人員複核答案卷上的分數與核對報表上所載初閱、複閱、主閱分數是否一致外，如發現有分段作答、分頁作答、題號標示不清等異常狀況，並依據閱卷委員於閱卷完畢處標示明顯之記號及非選擇題主觀題之參考答案，判斷是否有漏閱或有疑義之狀況。

至於物理及化學二科之答案卷，因採螢幕閱卷作業，所以除要先確認紙面答案卷與核對表之准考證號是否相同外，並在進入螢幕閱卷複查系統後，也要核對螢幕之圖檔與紙面答案

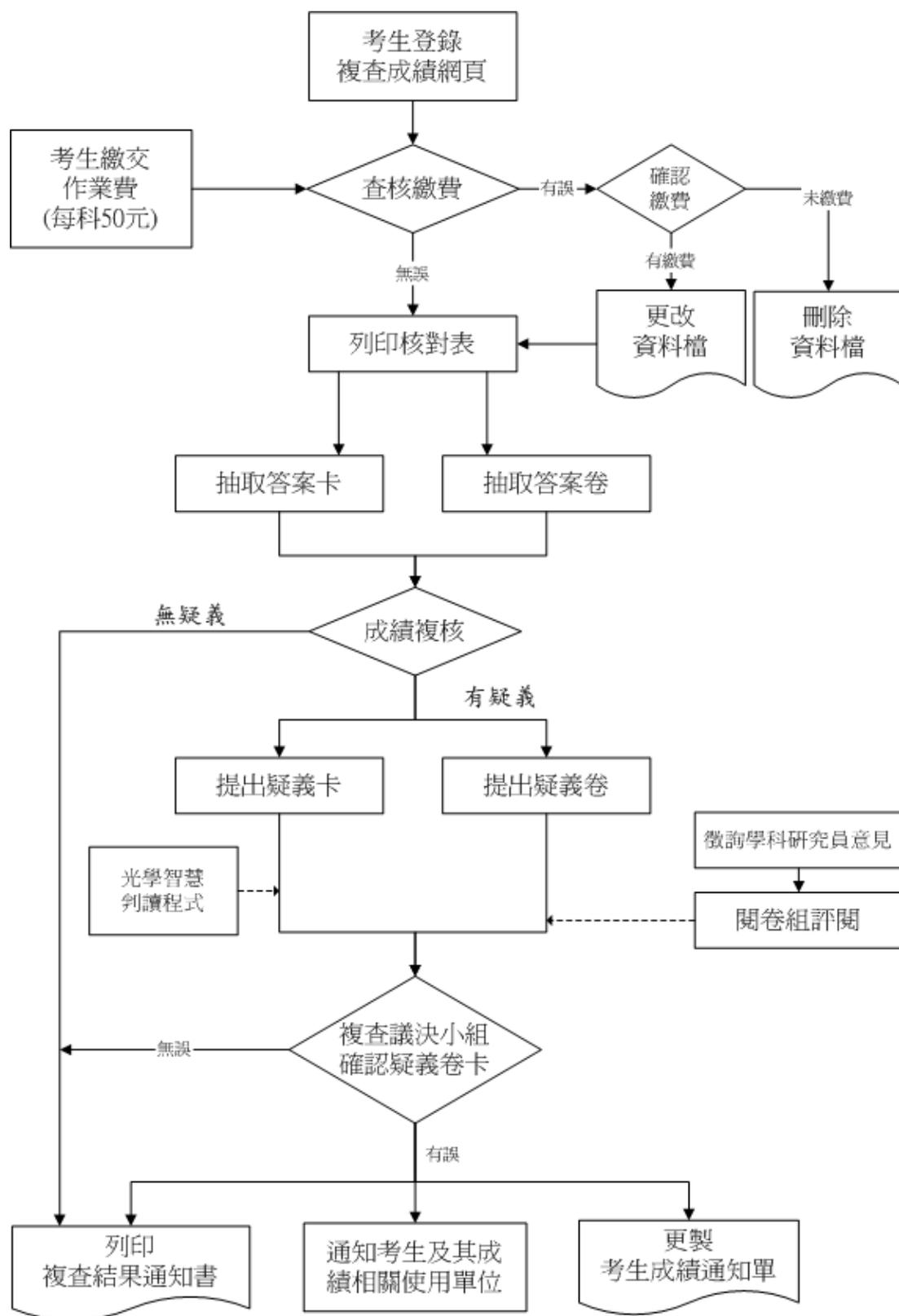
卷是否一致，以及確定圖檔上之閱卷委員編號、簽章碼及分數是否均相同等事項，故遠較紙面答案卷之複核作業來得辛苦繁雜。

經二位複核人員共同確認提報之疑義卷、卡，在送請複查議決小組前，疑義卡部分，係一併陳報各卡經「光學智慧判讀程式」再次判讀之結果。疑義卷部分，則在本中心學科研究員先行判斷確有疑義或漏閱後，報請各該科閱卷召集人或協同主持人負責最後成績的評閱。經前述複核作業後，總計提報答案卡 2科5筆(4張，其中有1人2筆) 答案疑義、及答案卷4科65筆(60張，其中有5人2筆)成績疑義。

複查議決小組，由本中心試務召集人及中心顧問所組成。經該小組逐案確認後，議決答案卡有 2人3筆(其中有1人2筆)之答案更動，答案卷有31人32筆(其中有1人2筆)之成績更動。答案或成績異動之原因，可略分為答案卡畫記太淡1人、擦拭不潔1人，答案卷漏閱2人、更正分數29人。

總計本次申請複查考生中，複查成績異動者計有 33人，內含化學科增加6分者1人(有1位考生之答案卡有2題答案異動各加3分，共加6分)、增加0.75分者1人，英文科增加5分者1人，生物科增加1分者4人，地理科增加2分者5人(有1位考生之答案卷有2題成績異動各加1分，共加2分)、增加1分者21人。其餘申請複查各生均屬無誤。複查結果通知書，已提前於7月30日上午寄發，同時也提供網路及電話語音查詢。

### 96學年度指定科目考試複查工作流程圖





成績複核作業快門~

攝影/溫金森



▲ 依申請成績複查考生之准考證號，進行抽卡作業。



▲ 依申請成績複查考生之准考證號與閱卷清單，逐一抽取答案卷。



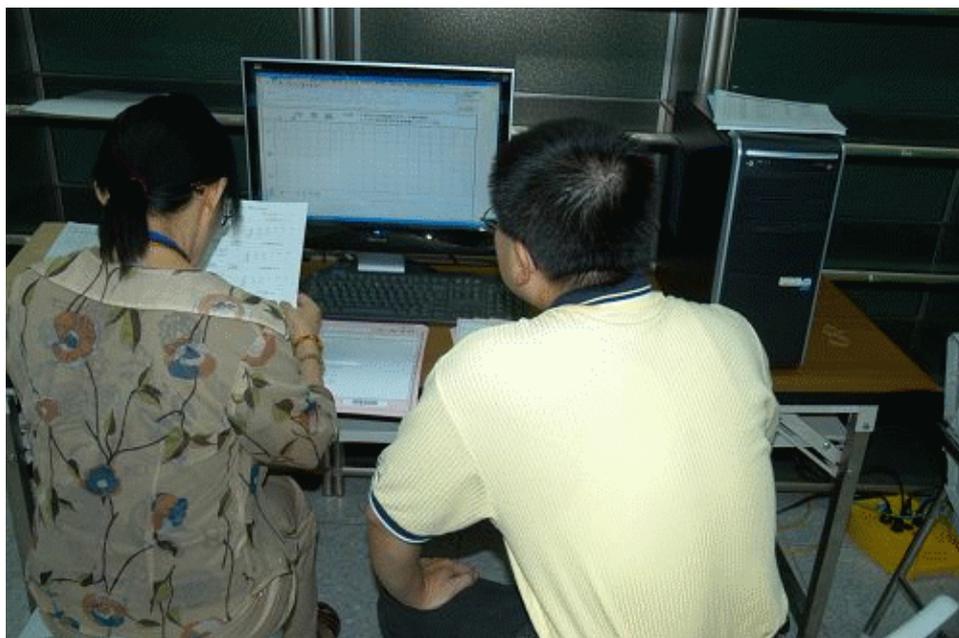
▲ 將抽取之答案卷與複查核對表，逐一比對考生資料是否正確。



▲ 答案卡複核部分，由工作人員確定考科與准考證號無誤後，一人逐題報讀答案卡上之答案，另一人核對與核對表上所載之 結果欄 答案是否一致。



▲ 紙面答案卷複核部分，除由工作人員複核答案卷上的分數與核對報表上所載初閱、複閱、主閱分數是否一致外，如發現有分段作答、分頁作答、題號標示不清等異常狀況，並依據閱卷委員於閱卷完畢處標示明顯之記號及非選擇題主觀題之參考答案，判斷是否有漏閱或有疑義之狀況。



▲ 本學年度指考物理及化學二科之答案卷，因採螢幕閱卷作業，所以除要先確認紙面答案卷與核對表之准考證號是否相同外，並在進入螢幕閱卷複查系統後，也要核對螢幕之圖檔與紙面答案卷是否一致，以及確定圖檔上之閱卷委員編號、簽章碼及分數是否均相同等事項。



## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉!](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)

## 讀卡線上

■第二處 侯陳美

## 96指定科目考試答案卡讀卡案例分析

96 學年度指定科目考試隨著複查結束已近尾聲，本年度申請複查考生計 2,288 人，其中複查答案卡計 3,771 人（104,672 題）。經本中心及台大教務處工作人員細心查驗，複查結果議決答案卡更動者二人（3 題）。細究此次答案卡複查更動的原因，其中一件係因擦拭不潔，一件則因畫記太淡所致。成績複查固然為考生尋求救濟之途，但考生仍應遵守《考試簡章》相關規定作答，為協助考生能正確畫記答案卡，本處曾於《選才》第151期以專文提醒考生答案卡畫記不良所可能造成的影響。本文再彙集此次指定科目考試處理答案卡判讀過程中所見的答案卡畫記不良案例，期望對未來考生畫記答案卡能有所助益。

 案例一：畫記太淡

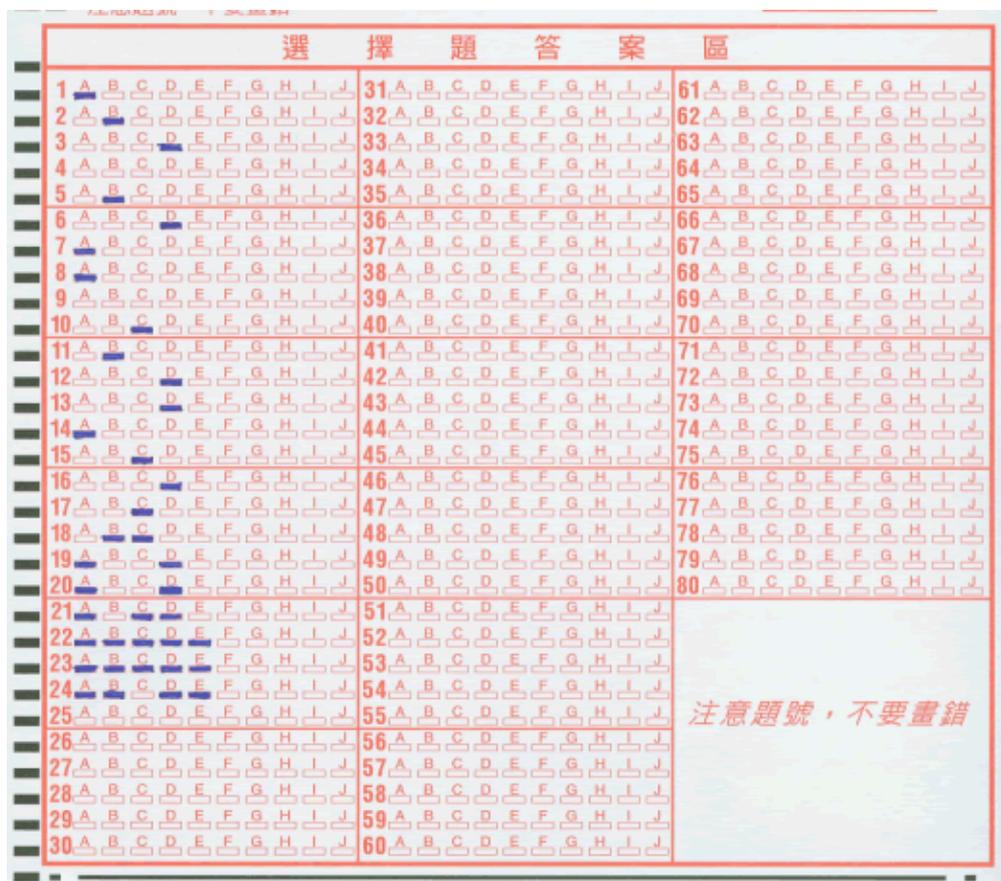
答案卡讀卡係依不同的灰階分別於不同的讀卡機讀卡二次，以確保讀取資料正確無誤。考生只要依規定使用軟心 2B 鉛筆畫記，即可為機器正確判讀。以下〔圖一〕所示為考生使用非 2B 鉛筆（如：HB、No. 2）所造成；通常非 2B 鉛筆塗記的顏色較淡，如此所造成的後果即可能無法讀取答案卡上所畫記的答案。依〈試場規則及違規處理辦法〉第十五條，『考生違反答案卡背面之畫記注意事項或未以黑色 2B 軟心鉛筆畫記答案卡，致光學閱讀機無法辨識答案者，其後果由考生自行負責...』。或許有些考生認為塗記的顏色愈黑愈不易擦拭乾淨，其實使用 2B 軟心鉛筆只要輕輕塗記，所畫的顏色即可達到機器的要求，而且用橡皮擦即可很輕易的將要更正部分擦拭乾淨。一般坊間文具店所售的鉛筆在筆桿上均會標示鉛筆的種類，考生如使用毫無標示或是過於廉價的鉛筆作答，有可能因鉛筆含碳份量不足而影響機器的判讀。



【圖一】

### 案例二：使用原子筆或簽字筆畫記

在《簡章》中清楚規定考生必須使用黑色 2B軟心鉛筆畫記答案卡，而在非選擇題答案卷則限用黑色或藍色筆。然為便利考生更正作答，並未禁止考生使用黑色鉛筆書寫答案卷，因此造成有些考生誤以為答案卷及答案卡可以使用同樣的書寫工具作答。部分考生可能使用藍、黑色原子筆或簽字筆書寫答案卷後便直接以相同的筆塗記答案卡。如果整張卡片均以原子筆畫記（如〔圖二〕示例），所造成的嚴重後果是：極有可能所畫記的答案無法為機器判讀，考生辛苦作答全落空。又若考生使用原子筆作答，則更正時勢必要使用修正液或修正帶。依《指定科目考試簡章》所列〈試場規則及違規處理辦法〉第十五條，『...答案卡不得以修正液（帶）修正，違者扣減其該科答案卡成績二分』。也就是說，考生若因使用原子筆已造成分數減損，如又使用修正液（帶）修正，則又將因違反試場規則而扣減分數。在此提醒考生切勿使用原子筆或簽字筆畫記答案卡，以免造成無法彌補的失誤。部分考生使用黑色原子筆或簽字筆畫記，卻不知畫記的顏色雖就肉眼看來，與2B鉛筆畫記同為黑色，但仍然未能為機器判讀。



【圖二】

### 案例三：污損或破壞答案卡

在答案卡左側邊緣的黑色印刷標記及卡片下端的黑色印刷細線均是答案卡光學閱讀過程中極重要的光學標記，在《簡章》及答案卡背面的「答案卡書記注意事項」均清楚要求考生不得任意增減或污損答案卡邊緣的黑色條紋及黑點。〔圖三〕示例係假設考生如於答案卡左緣最上方增加一個黑色標記，又將其下第 15 題之黑色標記以修正液塗掉；此一簡單的動作將導致第 1 至第 15 題、第 31 至第 45 題及第 61 至第 75 題的答案全部判讀錯誤。一般較常見的案例則是以修正液破壞答案卡下緣的黑色線條，如此雖不致產生如破壞黑色標記的嚴重後果，但答案卡亦有可能因此一破壞而影響讀卡品質。諸如此類破壞答案卡的行為不只是造成讀卡誤判，且依〈試場規則及違規處理辦法〉第十三條，『...無故污損、破壞卷卡...，分別扣減其該科卷卡成績二分，並得視其情節加重扣分或扣減其該科全部成績』。考生應注意不要隨意破壞答案卡標記，以免不經意違規而鑄大錯。



【圖三】

案例四：畫記位置或方式不當

在《簡章》及答案卡背面的「答案卡畫記注意事項」明列答案卡畫記要「粗」、「黑」、「清晰」，且須畫滿方格，不可畫記不全（如：畫半格、畫一點、畫一線...等）或未依規定畫記（如：打圈、打勾、超出格外、擦拭不潔、畫記太淡...等）。〔圖四〕所示之考生在卡片的第1至第17題均將答案畫記在方格之外，雖然從考生的畫記可以清楚得知考生標選的答案為何，但是考生未依規定畫在格內，如此自然無法以機器判讀。依〈試場規則及違規處理辦法〉第十五條，『考生違反答案卡背面之畫記注意事項...，致光學閱讀機無法辨識答案者，其後果由考生自行負責』。此一案例在機器無法判讀且考生確實未依規定作答的情形下，第1題至第17題則視同未作答。其實考生只要使用正確的用筆（黑色2B軟心鉛筆）畫記，即可很輕易達到「答案卡畫記注意事項」所列「粗」、「黑」、「清晰」，畫滿方格的要求；未依規定而在畫記方格外作答或以率性的方式標記答案，終究須由考生承擔機器無法判讀的後果。







## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉!](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)



## 考區漫談

第二處 舒琮慧

96 年度指定科目考試  
指考最前線 - 馬祖考區

96指考馬祖試場所在地—中正國中小大門



考區主任譚顧問(左二)、連江縣教育局林局長(右二)與中心試務人員在試務辦公室前留影

馬祖是中心辦理各項考試中，在離島最後設置考場的地區，從 89 年至今(民96)已有八年的歷史。因當地地理環境與天氣因素，常導致空中交通中斷的特殊情況，故自開始設立考區以來，每次中心均備有多項試題運送備援方案，以防萬一於既定送題行程受天候阻滯時派上用場，避免中斷當地考試的進行。

為爭取應變時間，中心會視情況派遣試務人員一人，於運送試題前，攜帶答案卷、卡，試題封袋，考生資料等試務用品等先行前往。今年的先遣人員--我，奉選才洪總編輯冬桂指示，在試務之餘紀錄此行的點滴，以利讀者瞭解馬祖考區的試務情況。

## 前往考試最前線—馬祖

6月28日搭乘13:20立榮航班約經40分鐘的飛行時間，來到最前線馬祖南竿，提起金馬前線，在腦中總會浮現出戰地軍防的景緻，但從機上望去藍天白雲與碧海小島，眼睛為之一亮，還未登島就已是好感無限。教育局人員為了籌備接待教育部長來訪事宜，忙的人仰馬翻派不出車來接送，而首次登島的我卻開心的嗅著潔淨的空氣好整以暇的等著。

在本次試務人員住宿地點神農山莊卸下行李後，與教育局朱督學及借調教師赴本次試場所在地中正國中小，拜會校長並順道確認配合事宜。陳校長和藹可親立刻帶我們至試場預定教室瞭解周圍情況，並指示學校相關人員盡力配合，至此，初辦馬祖考區試務的我，一顆懸掛的心終於放下。

車遊南竿一圈，從最西到最東，參觀了漁業陳列館又訪天后宮，廟祝正籌辦 9 月 9 日媽祖昇天祭的活動，馬祖村民與媽祖似有無限的牽連。至教育局拜會林局長，局長溫文有見地又非常客氣，對於中心每年為了馬祖子弟，親赴前線辦理試務作業，懷著無限的感謝。而我於試題備援方案演練後，婉絕了局裏和文教記者的晚間餐敘，與局裏人員用了簡餐後，返回旅館整理行李與試務資料，度過在馬祖的第一晚。



96指考馬祖考區25位考生的應試試場



每日一早試務人員必到天后宮祈求考試順利

## 考區試務摘記

6月29日考區主任譚天錫顧問與試務幹事琇麗運送試題來馬祖，接機車隊經福澳港、走摩天嶺；在嶺上下望全島極佳的景觀時，部長為馬祖教育電台開台剪綵演講的聲音清晰的傳來，馬祖就是這樣一個迷你又迷人的地方。在縣警局的戒護下，七個人員圍著之後數日與我們密不可分的那「一卡皮箱」，迅速開往旅館就定位，相關試務資料皆已備齊，等待著為期三日的考試到來。

6月30日前往試場展開布置作業並檢視相關環境與水、電、燈光等情況，試務人員頂著偌大的豔陽，開始張貼大門口的標示與指路標示，一路張貼到試務人員辦公室與試場；本次考試的考生僅有27位，但麻雀雖小五臟俱全，本島試場該有的配備與布置，在馬祖唯一的試場內一樣也不缺。下午暑氣熱浪逼人，我們苦苦等候來看試場的考生，一直等到結束前二分鐘才有一位考生前來，真是不捧場呢！

7月1日，一早試務人員即依往例入鄉隨俗的趕赴天后宮祈求考試順利，隨後即赴試場展開指考試務作業。因馬祖當地並沒有其他大學設置，在講究公平的試務工作上，以本中心人員為主，再配合教育局人員，如每試場監考、試務辦公室試題看管，清點收發答案卷卡等，皆由本中心人員一名配合教育局人員一人負責；其他事務與總務工作如司鈴、考生服務隊、訂購便當、採購物品、試場桌椅布置等，則是委請教育局與承辦學校負責。

在陣陣蟬鳴與嗡嗡風扇的聲響中，物理、化學、生物考試一節節展開，久未監考的我，目不轉睛的盯著教室內不到10名的考生應考；本次考試因有2名考生已順利通過大學甄選，除造成馬祖考區第一次有缺考生的情形外，總計25名的考生卻備有一般考區應有的試務人員拾餘人，相較於其他考區上千上百的考生也是如此的試務人員數，成本明顯過高，足見中心對離島考區的重視與慎重！

7月3日，經過昨日數學乙、國文、英文、數學甲，全體考生到考累人的一天，今日歷史、地理考試又順利的完成，終於要結束這次六天的馬祖行，提著重要的答案卷、卡資料搭上飛機前往中心報到。這次考試得以順利進行，最要感謝連江縣政府教育局與中正國中小的鼎力支援，沒有當地的協助實無法圓滿完成任務，而馬祖的秀麗山水也讓我留下非常難忘的回憶。



## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉!](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)



## 考試研究

## 96指考 國文、英文考科非選擇題評分標準說明

編者案：考試結束後，考生總是希望知道自己拿了幾分？錯在哪裡？

選擇題部分，於七月十二日在本中心網站公布了答案；而非選擇題的評分原則，本刊將自本期起，分別邀請本中心各學科研究員撰文，連續四期作一系列報導。本期首先登場的是國文與英文；然後依序為物理、化學、生物；歷史、地理；最後由數學甲、數學乙作結尾。希望此一系列報導能提供給關心高中教育的各界參考。

## 96 指考國文考科非選擇題評分標準說明

■第一處 潘莉瑩

「大學指考國文首度出現翻譯題 作文題目探索」，7月2日的新聞標題為96年指定科目考試國文考科（簡稱「96指考國文」）非選擇題，作了簡明扼要的介紹。語譯題雖為指考國文首度出現的題型，但因取材自多版高中國文課本選錄的李斯〈諫逐客書〉片段，內容除為考生所熟悉外，置之於考題，亦頗有提點考生重視課本篇章的用意。至於作文題，則有別於歷年的「引導式寫作」，於題幹中沒有任何引導考生思考題意的文字，而是採取「命題作文」的方式，直接以「探索」為題，要求考生寫作一篇首尾俱足、結構完整的文章。

為了清楚呈現96指考國文非選擇題的評閱標準與作答注意事項，本文將分述各題閱卷評分原則，並援引考生作答情況，提供未來教學與命題參考。

## 第一題 語譯

## (一) 評分說明

本題要求考生將李斯〈諫逐客書〉中「是以泰山不讓土壤」到「此所謂藉寇兵而齎盜糧者也」一段，由文言文譯為語體文，而常用來衡量翻譯文字允當與否的，有所謂「信、達、雅」三原則一翻譯文字忠實傳達原文意思，謂之「信」；翻譯文字文辭暢達，謂之「達」；翻譯文字具有文采，謂之「雅」。上述「信、達、雅」三原則，即可作為掌握語譯題評分標準的思考理路。

因此，評閱本題時，首重文意翻譯的正確性，其次則考量翻譯文字的流暢性，至於翻譯文字是否具有文采，因衡量考生實際作答狀況，並未特別強調。換言之，本題主要是以「信」、「達」為評分要項。再者，因為本題特別指出要注意新式標點的正確使用，所以評分時也會視標點符號之使用正確與否，斟酌給分。

本題採用「三等九級」的評分方式，視翻譯文字整體之正確性、流暢性，以 A、B、C 三等（各等再分上中下三級，如 A 等分 A<sup>+</sup>、A、A<sup>-</sup>），評閱其優劣高下。要言之，若文意解讀正確，文字通暢，標點符號使用妥適，沒有錯別字，則給 A 等；若翻譯大體達意，但有部分詞句錯誤或文意欠正確，則給 B 等；若錯誤極多，文句不通順，則降入 C 等。雖然本題是強調依據整體翻譯情形給分，但評閱時，也會注意考生對每句句意的掌握是否正確，審慎斟酌後給予最確當的評分。

## （二）考生作答情形

由於李斯〈諫逐客書〉是高中國文課堂講授過的篇章，所以考生大抵都能將本題所引段落翻譯成語體文，唯翻譯文字暢達有別。至於影響翻譯文字流暢性的原因，往往在於考生對於部分文句、詞語認知不清、翻譯錯誤，才會形成翻譯文句不通暢的問題。

舉例來說，「是以泰山不讓土壤」的「是以」，應該翻譯成「因為」、「因此」，才能接續下句「故能成其大」（「故」作「所以」）的語意，但有不少考生誤將「是以」翻譯成「所以」，使得前後文句邏輯扞格不入。又如「地無四方，民無異國」二句，本應翻譯成「土地不分東西南北，人民不分本國外國」，但因為部分考生無法掌握「四方」、「異國」的意涵，於是就會看到諸如「土地沒有方位，人民都在同一國」、「土地廣大，人民一心向國」、「沒有其他的土地，人民沒有其他國家」等語意悖逆全段意旨的文字。

另外，就考生作答情形來看，本題所引段落末句「此所謂藉寇兵而齎盜糧者也」，應是最多考生誤解或直接放棄翻譯的部分。本句應該翻譯成：「這正是所謂借武器給寇賊，送糧食給盜匪啊」，但不少考生不解「藉寇兵」、「齎盜糧」之對偶關係，誤將本句譯作：「藉匪寇來打擊偷糧食的盜賊」、「藉寇兵而使偷糧食的人強悍」、「把自己的糧食借給敵方的寇兵」等令人匪夷所思的答案。

其他像是「此五帝三王之所以無敵也」的「無敵」，不少考生誤解作「沒有敵人」，而不知「敵」指的應是可匹敵的對手，並非敵人；「業諸侯」含糊解作「幫助諸侯」，而不能明白其具有「成就諸侯的功業」之意；「天下之士」誤譯作「全天下的人民」，而不知「士」指的是「賢士」等等，都是考生常見的錯誤。

總之，面對語譯題，考生除應正確理解整段文意，掌握作者要傳達的意思外，對於關鍵詞句也要有正確的認知，如此一來，在進行語譯時，才能準確而完整的翻譯出原文意涵。

## 第二題 作文

### （一）評分說明

〈探索〉一題，可以記敘個人探索的經驗，可以議論探索的意義，也可以抒發個人探索某事某物時的情緒感悟，端視考生個人對「探索」此一主題的理解與觸發而定。由於本題並無任何引導文字，只要考生扣緊「探索」之題意，都可以隨心所欲，盡情發揮。

作文題採取「三等九級」的方式評分，若作文內容豐富，結構完整，敘述細膩，情理分明，較具文學表現者，給 A 等。其次，若內容合題，唯欠深入；情理平實，文采不足，給 B 等。至於內容貧乏，組織鬆散，敘述凌亂，文句欠通，則給 C 等。除此之外，也會視錯別字多寡，斟酌降級。

### （二）考生作答情形

從新聞報導看到考生對於作文的反應，大多表示〈探索〉一題相當容易發揮，但也有不少人覺得題目很抽象，加上沒有引導文字，所以短時間之內不知從何下筆。一般而言，考生大抵認為〈探索〉雖然容易發揮，但是不容易寫得好，是屬於易寫難工的題目。

抽閱部分答案卷，可以發現多數考生都從「人一出生就開始探索」，或「人的一生都在

探索」的角度破題，而之後也多在泛談探索的重要性，由此就不難理解〈探索〉何以易寫難工的原因。的確，在有限的考試時間內，要從這種人人皆可發揮的題目，表現個人匠心，實屬不易，但就抽樣結果來看，仍不乏精彩之作。例如有些考生善用譬喻，寫道：

「我將生命看作一盒用緞帶包裝精美的禮物，當我們出生就會收到這份禮盒，禮盒內是一個一個的小盒子，裝著人生中所有的元素，有人不曾打開緞帶，只欣賞它美麗的包裝；而我想打開寂寞與悲傷的小盒子，當有一天有人與我談起它們，我會告訴他我也曾經探索、感受，並了解它。」

「小時候的我是台好忙好忙的小挖土機，而世界是一座未知的大礦場，不論挖到哪，處處都是新奇！沒有任何封鎖線，只要我願意，到處都可掘取屬於自己的寶藏。問問風兒你從哪來，問問水流你要去哪旅行，問問天空伯伯為何總是不開心，天天流著傷心的眼淚。小時候的我探索的是自然界的總總，挖掘著大自然的無盡藏。」

另外，也有考生在篇章結構上，採取前後呼應的寫作手法，不僅更加凸顯意欲表達的主題思想，也讓文章脈絡更加清楚、連貫。其中，有位考生還融會高中國文課堂所學，徵引王安石〈遊褒禪山記〉的內容，結合自身體悟，以首段、末段前後呼應的方式進行寫作：

首段：

「當年王安石舉著手中的火把，往石洞中走去，因此思索了達成目標的道理。我也曾埋首書堆，翻閱多本書籍，只為了尋找答案，鍥而不捨。因為我們都因為某些目標驅使下，向前方探求，尋找真理。」

末段：

「一如王安石初時走在洞中的茫然猶豫，此刻我彷彿也身在迷宮中，想著該往何處邁進。但我並不慌張，因為我知道一如王安石，一如小時候的問號，最後終將解開，而我也將不斷地探索下去。」

此外，就探索的主題來看，不少考生以「探索自我」為論述主軸，其中，有人寫道：

「也許我最想探索的是『自己』。想擺脫一切世俗眼光真誠地追求自己最初的夢想，想以一連串的自我問答、觀察體會去找尋最原本的自己。多希望能清楚明辨自己的好惡，而去從事最自得其樂的事業，多渴望能找到一個明確的人生理想，大步邁向最終的目的地。但我仍在探索，我仍試圖在黑暗中蒐羅出一個簡單的結論。」

也有考生以「探索書本」為寫作方向，而寫出：

「如今，我最喜愛的事，莫過於帶著一本旅行介紹手札躲入伊斯坦堡的清真寺中，得到一絲絲的靈魂解放，好似黑暗宇宙，只有一條光線透進，相較於整個黑暗世界，我得到了救贖。透過文字，為我開啟了深邃寬廣的世界，同時釋放囚在我靈魂中那不安於室的獸。」

當然，在寫作過程中，也有不少考生列舉古今名人，例如發現新大陸的哥倫布、環遊地球一周的麥哲倫、善於發明的愛迪生、編寫《本草綱目》的李時珍等，作為論述的佐證。只要引用得宜，不流於掉書袋式的堆砌，往往可以增加寫作的深度。

總而言之，面對相同的命題作文，想要寫出別出心裁或生動豐富的內容，除了平時要從書本或生活中吸取知識、經驗，培養觀察力與思考力，累積可適時運用於寫作內容的題材之外，也可以透過高中國文課本每一篇選文，學習作者修辭造句、謀篇佈局的寫作技巧，進而仿效、應用在自己的作文之中，相信應該可以有效提昇個人的寫作能力。



## 96 指考英文考科非選擇題評分標準說明

■第一處 游春琪

96 指考英文考科非選擇題分為兩部份（佔 28 分）：一、英文翻譯（8 分）；二、英文作文（20 分）。英文翻譯評分原則，乃依語法與用字評分；英文作文則分內容（5 分）、組織（5 分）、文法與句構（4 分）、字彙與拼字（4 分）、體例（2 分）等五項評分（參閱表 1）。

以下非選擇題各大題之參考答案以及評分標準的說明，乃依據「九十六學年度指定科目考試人工閱卷英文考科評分標準訂定會議」彙整而成，以供各界參考。英文作文部分，提供評分標準，請參考。至於各等級之評分樣例，可參閱選才通訊第 142 期「學測與指考英文作文評分樣例」說明（<http://www.ceec.edu.tw/CeecMag/articles/142-2.htm>），該文以 93 年學測與指考英文作文為題所作之評分樣例。

### 一、英文翻譯

說明：1. 將下列兩句中文翻譯成適當之英文，並將答案寫在「答案卷」上。  
2. 未按題意翻譯者，不予計分。

1. 大眾運輸的快速發展已經逐漸縮短了都市和鄉村的距離。
2. 有了高速鐵路，我們可以在半天內往返台灣南北兩地。

本題型在於測驗考生根據中文提示，運用適當之英文詞彙、句型與語法表情達意的能力。第一句評量考生使用高中常用詞彙（如：development, transportation, gradually, shorten, distance 等）及基本句型（如：現在完成式）的能力。第二句是評量考生使用高中常用詞彙（如：High-Speed Rail(way), south(ern), north(ern), journey 等）及基本句型（如：介詞片語 With ..., 修飾主要子句）的能力。試題之參考答案及評分標準，請見以下說明<sup>1</sup>：

#### 參考答案：第 1 題

The { rapid development of { mass transportation has gradually { shortened  
fast { public { transport { decreased  
speedy { { { reduced

the distance between { cities and countries.  
{ (the) urban and (the) rural areas.

#### 參考答案：第 2 題

With { the High-Speed Rail(way) { system { can travel  
{ high-speed rail(way) { network { are able to  
{ HSR { link  
{ { Service

{ back and between { the south and north of Taiwan in/within { half a  
{ forth { northern Taiwan and southern Taiwan { day.  
{ to and fro { the south (of Taiwan) and the north of { a half  
{ { Taiwan { day.

#### 評分標準：

- (1) 本大題總分 8 分，每小題滿分 4 分。
- (2) 每個錯誤扣 0.5 分，各部份獨立，扣完為止。
- (3) 相同之拼字錯誤只扣分一次。

## 二、英文作文

說明：1. 依提示在「答案卷」上寫一篇英文作文。  
2. 文長至少 120 個單詞。

提示：你能想像一個沒有電 (electricity) 的世界嗎？請寫一篇文章，第一段描述我們的世界沒有了電以後，會是甚麼樣子，第二段說明這樣的世界是好是壞，並舉例解釋原因。

### 評分標準：

本大題總分 20 分，主要評量考生是否有能力撰寫一篇語法正確、語意通順，並且內容統一、組織連貫的英文作文。

採整體式評分，分為五等級：特優（19-20 分）、優（15-18 分）、可（10-14 分）、差（5-9 分）、劣（0-4 分），閱卷委員於閱讀完考生試卷後，於腦海裡產生一個分數，再以各分項評分標準（請見表 1）檢閱是否符合整體印象分數。另外，字數明顯不足，扣 1 分。未分段，扣 1 分；寫三段，不扣分。不一定要使用假設語氣，只要整篇時態一致，內容切合題意，就不扣分。

表1：英文作文分項式評分指標<sup>2</sup>

等級 項目	優	可	差	劣
內容	主題(句)清楚切題，並有具體、完整的相關細節支持。(5-4 分)	主題不夠清楚或突顯，部分相關敘述發展不全。(3 分)	主題不明，大部分相關敘述發展不全或與主題無關。(2-1 分)	文不對題或沒寫(凡文不對題或沒寫者，其他各項均以零分計算)。(0 分)
組織	重點分明，有開頭、發展、結尾，前後連貫，轉承語使用得當。(5-4 分)	重點安排不妥，前後發展比例與轉承語使用欠妥。(3 分)	重點不明、前後不連貫。(2-1 分)	全文毫無組織或未按提示寫作。(0 分)
文法、句構	全文幾無文法錯誤，文句結構富變化。(4 分)	文法錯誤少，且未影響文意之表達。(3 分)	文法錯誤多，且明顯影響文意之表達。(2-1 分)	全文文法錯誤嚴重，導致文意不明。(0 分)
字彙、拼字	用字精確、得宜，且幾無拼字錯誤。(4 分)	字詞單調、重複，用字偶有不當，少許拼字錯誤，但不影響文意之表達。(3 分)	用字、拼字錯誤多，明顯影響文意之表達。(2-1 分)	只寫出或抄襲與題意有關的零碎字詞。(0 分)
體例	格式、標點、大小寫幾無錯誤。(2 分)		格式、標點、大小寫等有錯誤，但不影響文意之表達。(1 分)	違背基本的寫作體例或格式，標點、大小寫等錯誤甚多。(0 分)

<sup>1</sup>. { (左大括弧) 表示皆為可使用的字詞；() (括弧) 表示該字詞可省略。

<sup>2</sup>. 96 指考英文科閱卷籌備會議資料，改編自張武昌等 (民 93) 「英文寫作能力測驗規劃研究 (VI)」研究報告。台北：大考中心。



## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉！](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題？](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)



## 考試研究

## 如何編製歷史科試題？

編者案：試卷如何產生？試題如何作答？相信是面對考試時，大家所關注的焦點。本刊特別邀請本中心學科研究員針對相關問題做一系列的分享。自本期起，由歷史考科率先登場，與讀者一起對歷史科試題作系統性的探究。



## 歷史科試題面面觀（一）

## 如何提供充分的答題線索與資訊

■第一處 管美蓉

## ○前言

自 91 年首度以 84 年版的高中課綱命題以來，歷史科試題難度過高的問題似乎成為一種難逃的宿命，讓高中師生倍感壓力。在 91 年以前，當史料題型比重逐漸增加時，高中師生對於此種解讀「課外素材」似覺困難重重，但證諸實際得分，還在可接受的範圍，至少平均可達 45 分以上。然而，從一綱多本的教材登場之後，除 91 年平均得分為 47 分外，其餘各年幾乎是「慘不忍睹」，分數低得令人觸目驚心。

在每次考後的問卷調查，考生總是沈重地表達了無所適從、讀書無用、試題過於瑣細等負面感受，痛苦之情也在問卷中表露無遺。儘管每次「指考」試題都可隱約看出命題者致力於降低高中師生的焦慮，然似乎作用不大。

## ○傾聽考生的心聲

該如何著手化解考生的種種心理負擔和巨大挫折呢？如何有效貼近考生的學習經驗呢？如果我們所出的試題是考生喜歡的，能得到他們正面的肯定，或許可以適度減低他們在作答上的茫然與無力感。

因此，我們試著在「96 年度歷史科研究用試卷」的問卷調查中，請考生挑出整卷中最喜歡的試題，並問他們最喜歡該題的原因。問卷結果，固然約有一到三成的考生選擇了「試題簡單」當作最喜歡的理由，但卻有高達四成五左右的考生認為「**試題敘述清晰，答題資訊充分**」才是他們喜歡該題的最主要原因。

由此可知，考生明白考試的目的在於鑑別能力，與其讓試題簡單、皆大歡喜，考生更期待每道試題能提供充分合理的作答資訊。這個結果，也與筆者針對 96 學測社會考科歷史試題所做的問卷調查相似<sup>1</sup>，根據受訪考生的看法，若試卷上的每道試題都有充分作答線索且題意清楚，則「就算未從書中看過，也可自題目中獲得解答線索」，如此一來，就「可以確實掌握答題方向，再加上自己的歷史知識加以判斷，可以**確定地**選出答案。」(20135)

## ○兩道有關「平民得姓」試題之比較

究竟怎樣才算是一道有充分答題資訊的試題呢？茲以 96 學測及 95 指考兩道試題加以舉例說明：

學測 96-10 (P=75% D=0.27)

學者指出：「在日耳曼民族早期，姓氏是貴族的特權，平民無姓。到了中世紀後期，由於商業活動漸趨頻繁，人與人的接觸漸增，平民逐漸有了姓氏。同樣地，古代中國的平民也沒有姓氏，直到春秋戰國以後始漸得姓。」中國平民得姓的可能背景是：

- (A) 戰國以後國家通過戶籍取得賦稅徭役，因此平民有姓氏之需
- (B) 和日耳曼人相同，古代中國平民得姓也來自商業活動的需要
- (C) 中國平民獲得姓氏是個人行為，和外部環境的變遷沒有關聯
- (D) 因為古代中國人安土重遷、慎終追遠的習慣，所以需要姓氏

本題旨在考察考生對於「春秋戰國時代的編戶齊民」制度的基本認識。從試題統計分析來看，全體考生答對率為 75%，鑑別度為 0.27。有關此題的作答情形，共有十三位來自北一女中、中山女中及前鎮高中考生提供作答思考歷程，除一位考生作答時誤答 (B) 外，其他十二位都答對了。

誤答 (B) 的考生表示，他「覺得春秋時代是個商業活動的時代，因為商業的往來，可能需要姓氏來加以輔助」(330929)，因而受到誤導。另有兩位答對的考生亦表示：「戰國時代有大商人出現，……一不小心就會掉入這個商業陷阱」(20302)；「題幹感覺在騙人，如果是要考 (A) 的代表意義的話，一開始題幹就只要最後一行就夠了」。(20206)

除此之外，大部分考生對此題都持正面肯定的態度，認為「本題答題線索明確。讓我可以依照線索的指引，找出正解，而且題目的敘述清楚，能知道命題的核心。」(20327)「在題目中給予線索，再配合我們自己的基本歷史知識來判斷選項，並從題目中我們也學到了更多，畢竟如題幹這樣較小的事項課本內是不會詳加說明。」(20335)

若將此題與 95 年度指考第 34 題相較 (參見下文)，兩題同樣考察了戰國以後「平民得姓」的背景，由於本題選項提供了歷史解釋的**內容**，考生可據以判斷，較之下題以「關係直接」與否，未提供相關說明，考生可能無法從題幹所指陳的歷史發展趨勢及選項的**抽象描述**中找到二者的關連，因而無法據以作答。此應為這兩題難易度相去甚遠的主要原因之一。

另一方面，由於 95 年 7 月指考才考過，96 年 2 月學測就接著再試，部分考生可能因為作過考古題而答對，這也可能本題答對率偏高的可能原因之一。

指考 95-34 (P=29% D=0.04)

學者指出：在西周封建制度下，同姓集團授予封土，賜之以氏。當時，姓、氏是統治階級的特權，「貴者有氏，賤者有名無氏」。到戰國時代以後，姓氏的分野逐漸泯除，平民逐漸獲得姓氏。平民得姓一事與下列哪個趨勢的關係最直接？

- (A) 賦役制度的變化
- (B) 以孝道治天下
- (C) 郡縣制度的發展
- (D) 皇帝制度的形成

本題旨在測試考生能否理解春秋戰國以降，平民(野人)得姓的過程，以及此一現象與當時國家支配間的關係。從試題統計分析來看，全體考生答對率為 29%，鑑別度為 0.04，幾無鑑別功能。從選項分析可知，有 56% 的高分組考生選答錯誤選項 (C)。

根據命題及顧問組的解答：野人原本無姓，至春秋戰國變動期後，始漸得姓，作為國家建立戶籍管理、調撥勞動力與賦稅的依據。春秋戰國以降，列國競爭激烈，各國為增強國

力，須更有效的調撥人民的勞動力與課徵賦稅。平民「得姓」，便成為獨立家戶，不再附庸於貴族，需要「繳稅」。本題問的是：題幹所述歷史發展，與選項中哪一個趨勢的關係「最直接」？正確答案是：(A) 賦役制度的變化。

平民（野人）得姓一事的确是歷史發展的重要現象，雖說各版均提及西周封建體制的國人與野人之別，然要考生進一步分析此一現象與徵稅有關，對多數考生而言的確有其難度。且由於錯誤選項(C)「郡縣制度的發展」正是學生熟悉的重要概念，相反的，賦稅制度的變化反而不是此期講授的重點，因此，要考生從對國、野之別的認識，到分析平民得姓的主要原因，這個推論過程還需要更多的說明，又加上選項中有考生熟稔的「郡縣制」，造成考生誤選情形嚴重。

### ○結語

從這一組示例來看，96 學測第 10 題題幹及各個選項的敘述，均能有效提供考生作答思考的方向，對多數考生而言，確實可以引導考生理解命題的用意，例如，有考生表示：「中國平民獲得姓氏，應與外部環境的變遷有關」，如此一來，(C) 選項就刪去了，而 (D) 選項所述大同小異，故一併刪去；「而傳統中國以農業為主，應不是受商業活動的影響而獲姓氏」，則 (B) 之敘述不合理。剩下 (A) 選項，再由所學過之「編戶齊民」的概念來推斷，就可以順利選出正答 (20327)。

綜合而言，若選項敘述過於抽象或概念化，儘管考生了解相關歷史發展背景，例如「編戶齊民」的意涵，但仍因不能聯想出此抽象概念的實際面貌，而不易找到正確的答題方向；反之，如果選項能適度說明抽象概念的運作情形，相對而言，考生就能對所提供的說法加以論斷，而成為一道難易適中的試題。

因此，作答資訊的充分與否，其判斷依據，容我引用考生的說有：在於能不能讓考生有效地在題幹及選項中得到大概概念的**思考方向**，並且以所學的知識和邏輯判斷作答(20327)。

---

<sup>1</sup>筆者曾針對 96 學年度學測社會考科歷史試題部分進行問卷調查，受訪對象包括：北一女中、中山女中及前鎮高中共約 300 位考生，包括自然及社會組，每人針對一題說明其作答歷程，因此，二十五道歷史試題，每題均約有 12-13 人提供其作答時的思考過程，非常具有參考價值，本文所引用的考生說明部分，即來自此一問卷調查的結果。以下括號內的數字，即是某份問卷的編號。



## 第 156 期要目

- [96指考考生違規排行榜出爐](#)
- [本月畫題~96指考違規金銀牌揭曉!](#)
- [96指考成績複查作業專題報導](#)
- [96學年度指定科目考試答案卡讀卡案例分析](#)
- [指考最前線—馬祖考區](#)
- [96指考國文、英文考科非選擇題評分標準說明](#)
- [如何編製歷史科試題?](#)
- [七~八月份中心活動焦點](#)

## 七~八月份中心活動焦點

■ 第三處 華佳慧



本中心於96年7月16日舉行考試委員會第六屆第三次委員會議，會中審議96指考考生違規案件等，會中並邀媒體記者與會旁聽。【★攝影/鍾同發】



本中心於96年7月19日一早寄發指定科目考試成績通知單，由總局派大型郵車及專人收件，並以專案方式送回總局快速分送各考生。【★攝影/華佳慧】



本中心考試委員於96年7月26日至本中心查核指考複查事項，圖為第二處劉處長蘭生正在向委員簡報複查之注意事項及標準程序。【★攝影／溫金森】



本中心複查均以兩人一組進行複查工作，並仔細判讀答案卡、卷之作答情況。照片為考試委員監督工作同仁複查答案卡之情況。【★攝影／溫金森】



答案卡、卷經仔細複查完畢後，隨即進行電腦登錄作業。照片為考試委員監督工作同仁電腦登錄處理之情況。【★攝影／溫金森】



國立教育研究院籌備處朱麒華主任等一行八人於96年8月1日至本中心進行諮詢討論交流，照片為第二處溫金森先生正在簡報有關答案卷彌封等事項。【★攝影／華佳慧】



96指定科目考試第三次考區試務工作會於96年8月2日舉行，會中針對本年度指考各項試務及考區工作進行檢討，以期有改善進步之空間。【★攝影／華佳慧】



技專校院入學測驗中心林執行長昇平等一行五人於96年8月10日至本中心進行試務諮詢討論交流。【★攝影／華佳慧】